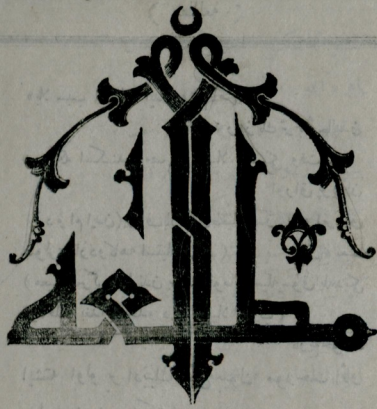


امور اداره و تحریریه متعلق
خصوصاً ایچون حکومت جاده سند
عمانی مطبعه - سند مطابع اداره سند
مراجعت اولور

صاحب امتیاز و مدیری
عثمان توفیق

مسکیزه موافق اولور اهدا بیو-
ریله حق مقالات مع الافتخار درج
اولور



MUTALEA

مجموعه ۹۹ حسابیه

برسته لی سالیان ایچون: ۵۰ آتی
آیانی ۲۵ غروشد

سائر محلات ایچون

برسته لی ۶۲ بوق: آتی آیانی
۲۰ بوقی غروشد

سالیانیکه اداره خانه مریه الله برقی
اوزره سنه لی ۵۰ آتی آیانی
۲۰ اوچ آیانی ۱۰ غروشد
آبونه بدلی بشینه آلور

ایکینجی سنه

عدد ۷۲

ایکینجی سنه

نسخه می ۱ غروشد

۱۰ ثانوریل ۱۳۱۳

هر هفته چهارشنبه کوردلی نشر اولور

۲۸ رجب ۱۳۱۵

مذکر

«استیلا» اوزرینه بر ایکی سوز «عثمان عادل بک» - شعر - وصیت - ع. نادر بک «طالع» - ابن کاک کریدی سلیمان زوهرت بک - «حسبات مادرانه» - مصطفی حامد افندی - (متوجه) و دینه ده برخلوه ترقی - شهر بوسته سی - (خاتمه مخصوص قسم) - سفالت رومانی - (تفرقه) (انما)

«استیلا» اوزرینه بر ایکی سوز

۷۰ نومرولی مطالعه ده، (استیلا) فعلی (برشیش می برشیش می لاحق اولور...) استیضاحی یولنده بر ایکی سؤالی محتوی بر مقاله کوردلی. صاحب مشکل شو طفلانه سؤالی ایلک اثله کلان لغت صحیفه لرده ارشدیر میویده «ادبیات ولسان ترک ترقی و توالیسندن» لکزیاده علاقه دار بولسان ادبای کرامدن صورددی ایچون تأسغه برابر، استانبولدن ویا بوراده امثالی بر ایکیدن زیاده واره میان اساتذّه کرامت طرفدن لطفاً جواب ویریلور امید ضعیفیه بو هفته نسخه سی بکله مکده ایدم. آنده انتظارم یولنده برشیر کوردمم. حال بوکه بر شیشه لاحق اولدوغنه دلیل اولورق «ط. رائف» نامنه عطفاً درج ایدیلان رأیه اشتراک عاجزی طولایسهل تأیید مدعا یولنده و بیوکلر سکوتی کورده لرک بر ایکی سوز سوبله کجسارت آدم. فقط مساعده بیور بلورایسه اذن اول بشقه بر شینک عرضی املندیم.

بو اوایل (استیلا) کبی بر بحث دکل، عادتا بر شکایتدر: القاب ادبیه مزله اوغر ادینی کیفی

سوه استعجالندن تعظم ایدرجکم.

هر کسجه معلومدرک: اقوام مدنیّه اراننده بوکونکی «سوسیولوژی» تقسیماتک اساسی تأمین معیشت یولنده اختیار ایدیلان مسائلک تنوع و اختلافی تشکیل ایتمکده اولدینی کی اواساسه بر جقوق تفرعات شرفاًیه علاوه ایدن بر «هییه دارشی» یعنی سلسله مراتب ده اوارد.

بومراتبک هر برینه ده: عائد اولدینی مسائلک شرفاتی اعتباریه مخصوص بر راقب و عنوان تعیین ایدلشد.

ایندی مسلک ادبکده بر «هییه دارشی» بر سلسله مراتبی بولمق لازم کیلور. منته کیم وجودیده منکر دکلدر: منشیر، شاعر لر شعبات اصلیه سنی «حقیر کی» مبتدیلر، ادبکای هوسکاران، کنج شاعر لر، کنج محرر لر، ادباء اساتذّه کرام الخ مراتب متسلسله سنی تشکیل ایدلر صانورم. ایشته حقیرک شکایت اشو مراتبه اهمیت ویرلیوب القاب ادبیه مزله باخصوص «ادب» صفت مکرمه سنک اشاعی، یوقاری اسرافاسؤ استعمال ایدلندن ایلر و کلیور.

بوکون بعض سوزینک قیمتی بیان یازیلجیلر یزدن ماعداسی، عالم ایتزده انحق اوچ بش ذاته تخصیص ایدلمی لازم کلان بو عنوان مفخرتی بیانی اوقوبانلرجه انفعالی موجب اولورق بر صورت تعمیم مکارانه ده هر کسه سیاناقوللا نمکده درلر.

هم بونی بویه کلیشی کوزل صرف ایدنلر ادبیساتی انحق از زماندنیری التزام ایدیلان سلیقه جدیدیه حصر ایلانلردر. حال بوکوشو

یکی ادبیات از زمانلق بر شیدر. اوقدر اژکه بحق ادیب اولمق ایچون لازم آولان مسدت کلیتی هنوز طولدر برامشد.

غزله لر بر ایکی تفرقه، اوچ بش مقاله ویا اورتیه بر قیچ حکایه قویتمله انسان ادب نکل. بلکه هوسکار ادب اولدینی اثبات ایتش اولور.

اشته (نزهت) افندی به اولابونی اخطار ایتلر اوزرینده ایم.

کذا بر مسئلهک، بر مشکل حل و فصلی امرنده ایراد اولنه جیق ادله اوایل ولایت غزله لرینک ستونلر نده، ایکی صحیفه سی اراننده افاده جیه بر ایکی تناقص بولنان تجربه لر دن ارانلماز. یوقسه بویه تشویش اذهانی موجب اولور. بر اثرک خطا و صوابه برهان اولورق کوسرلمی ایچون فضل ادیبی محتاج اعلان اولیان بر ذالک کرچکدن بر ادیبک محصول قلم عرفانی اولمی لازمدر. حقیر ایسه (نزهت) افندی مقاله سند انازندن بر مثال عرض و تشبیر ایدیلان ذواتدن طانید قلمریمه «انفعال بیور مه ملری رجا ایدرم» بو مسلک جلیله ناملری تبجیل ایدلکم اساتذّه کرامدن بر قیچ ذاته منحصصر قالمی لازم کلان (ادب) عنوان مفخرتی، براز چوئجه کوریرم. خوشکه بوکون کوز اوکسه قونان آثار منتخبه مضبوطه لریده انی انجیاب ایتدیر مکده در.

«استیلا» کلنجه: لسان ترک رکن اعظمی و مزین بیی اولان عربجه ده لغوی و اصطلاحی معنایر نده «تقرّب» «تغلب» معنایرینه اولان

« فولى ! مصدر ثلاثى يندى مشتق بولتان - استیلا -
کهنی ؛ بوايى لسانده و تکمیل مواضع مخليه
استعمالیه سنده همان اکثر مثله « لازمدر » و اویله
اولمسیده لازمدر !... »

(صارمق) (قاپلامق) معنای زنده استعمالیده
مجازیدر . یوقه : « باقردن معمول بر شیئه
کوش قاپلامق » ویا « باشه صاریق صارمق »
قبیلندن بر عملک سیانی صد دنده قوللا نیله مز .
مثلا استیلا بحث طفلانه سنک میدانه چقمسیله
هوسکاران ادبک مغز جه ریشه استیلا ایدن ازوی
معلومات فروشی ... دینلیدیکی زمان : ازوی
معلومات « رویشک » کبری بر قونداق بزی
کبی مغز جه لری صاروبه قاپلامه سی دینک
اویلوب فقط سوزک معناجه ا استولی علی
الامداد اذا بلغ الغایه ! جمله سنک مفادنده ده
مغزه نفوذ و احاطه ایتدیکنک افسامی مراد
ایدلمشدر .

استیلا فعل لازمیه « مفعول الیه » المقده
در . بوده لسانت ده اکا مخصوص اولان صوتی
حاصل ایدن حرف املا سیله مفعول بهلندن
آیرمشدر . حتی بلکه بنده کولک ایشتمدیکم بر
صورت استعماله کوره متعدی کبی قوللا ایش
اولسه بیهل متعدی فعللر بزده بعضاً « مفعول به »
« والیه » معاً تعلق ایده بیلدکارندن ینه شکلتک
تبدیلی ایجاب ایتمز صایرم .

برده « استیلا » کهنی تعقیب ایدن مفعول لهلک
هانکی شکله اولمسیله آهنگ سماع تأمین ایدیه
بیله جی واردر . بودوقه کوره در . خیر ! یا
کلیورم . اوده ذوقه کوره دکلدز .

آهنگ بر جوق معنای زدن ماعدا برده بر
شیئت اجزا و مرکباتی آره سنده امتزاج و موا-
فقت نامه بولمسی ، دینک اولدیغنه کوره بونک
عکسی التزام ایدن ناخوش بر ذوقه منتظر قاله .
مز .

ایندی « استیلا » ایتدیکی کولکلی عوام
علویه کبی توسیع ایدر . یولنده یازلمش بر جهلی
مقبول عدایده میز .

بیولک مز استیلانی تعاقب ایتدیکی مفعول
البهک شکل وصوت مخصوصی تخریف ایتمکمز
ین یازر مشسلر . فکر قاصر انه بجه بزده اویله
یازوب قوللانمیلی بز .

برایکی مثال عرض ایده می :

« بلا سبب استیلا ایدن و هم تأمر دانه
نوروزک ترجمه جالندن
« چونکه اسکندر مصره استیلا ایتدیکی وقت ... »
اوراق بریشان
(دوام ایدن) بروف یار ایدن طبعان ایدن چای و ابراق
صولری اردو کاغه استیلا ایتکله (تاریخ نعیمه
(معنی سرکرده لرندن برینک قومانداسیله سوق ایلدیکی
فوة قلیله بغدادلی حدو دینه استیلا ایدوب)

تاریخ جودت
ایشته اولو بر ادیبک . ایکی بونک مورخک آثار
علویه سندن بر ایشکر جمله ..
بوعرض ایتدیکم مثالرک بالکنز برینلی میزانک
برکوزینه ؛ (مطالعه) دد عرض و آتشیهر ایدیلان
جمله لر و انلر ایلر بر ابرمندن ج بولندقلری آثار شبانه ده
بریره کتیر یلوب ؛ دیگر کوزینه قونسله بونلر بتون
قتلر ایلر برابر ایکی جمله ناک حکم ادیبینی
اوینادامزلر ..

وبالله التوفیق عثمانه عادل

شعر

وصیت

ثروت فونک نسخه ممتازه سندن
طونو چقه بر قنارک نور سایه دارنده .
چادرلرک آره سنده زمان راحتده .
نوبت دکیشدیریلن بر رفو حللی ساعتده .
آغاجلی برتیه نیک قویتو برکنارنده
بونوشدیلر ایکی همشهری قهرمان عسکر ؛
چمشکر کلی مشله بلوک امینی عمر .
- کل آرقداش . باقم کل . شومکتونی آکلات ؛
بابام نصل ؟
- ایدر .

- جوق شکر ... ناصل امینه م ؟
تمینلیدر . بکا قورقه یالان دیمز که فینهم .
چاریق طاقندغمز کون آغرجه خسته ایدی ؛
مش ، اکرن اولور سه م صاقن آجینمه دیدی ..
- باباک سلام ایدیور . دال طبان سلام ایدیور ؛
بکر سلام ایدیور . بهلوان سلام ایدیور ؛
نینک سلام ایدیور . عمی قیزلرک هکذا ؛
چوبان سلام ایدیور

باق هله ! دیکدی بکا
بزم قالدین نیجه اولمش .. بزم قالدین ؛ امینه ؟
- بکر نشانلا شورمش ؛ بک ایرماغی طاشمش ؛
صولر ییشیل اویولک اوستی باصوب آشمش ...
- یوغکدی .. اما صوها .. جوشغون اولمالی بوسنه ؛

قیزل بیکار بوقدر طاشما دیدی ... سن دهاله
شو مکتونی بیتیر آراتق ، بزم قالدین نیجه دیز ؟
- ممش طورکدی ...

براق . بن تمام سکنز کیچه در
دوشغده کوردمم آراتق

- بوییل ده سلزلی ایلر
چکرکه جوق دوشیورمش . اوکن هله یوغیمش ؛
آغیلده اوچ قویون اولمش ؛ صیجاق بر آرزو غیمش
سنک بوزاق بیومش . کولک آغاج چیچک آجش
زواللی چوپ حسنک قیر طوی طاعه قاجش .
امام دعا اوقومش جنکه ها سلام ایدیور .
چاقور سلام ایدیور ، مصطفی سلام ایدیور .
عمرکیلک قیزی طوغمش .. صادق سلام ایدیور ...
- براق ، براق ، یتیشیر آکلاق ...

- سلام ایدیور !
- نه صاقیولک بکا سن .. آکلاممی حالکدن ؟
بزم قالدین .. دیور .. دی .. دوشمده کوردم بن !
ممش .. اونامی مصغر . و جودی هیکل ار .

اوشیر صاعقه بازو و آهین بیکر .
اوسیف بارغ غیرت . اوقوب دین پرور .
اوطاغ قدر طویه قارشی کوکس . کرن عسکر
ییقلا دی بر خبرک صدمه مهانی ایلر !
ازلیدی . قویدی ریزدن اوقهرمان یورکی ؛
دلنده یأس امل ، قارشیشنده سودیجی ؛
نصیب آلیر کبی بر قبرک انفعالندن .
پریده پرتو سودا صولوق جالندن ،
کلین این حیات اضطر اب لالندن .
کچر ظلال اجل چهره ملائندن ؛
غنوده دیده شیرانه منیری بیله .

غریب ... جان و پروردن اولندی . سوردی نه ؛
- بزم قالدین کیدیورمش . دلکی ؟ ... آه امینه ! ..
بر آزده آغلادی طوردی ملول . بی خلیجان ؛
لسان روح المناکی ایلدورودی فغان .
شفق هنوز سوکیوردی ، بر ایتسام حزین ؛
نگاه شوق صباوت ، ضای عشق نوین ،
آغاجلرک آره سندن ، چادرلر اوستندن
سوزلادی کلدی ؛ کوزل رخیاله ناظر ایکن
جبین مغبرینه قوندی عسکرک ... اوزمان
زمینه غیظ فشان ، آسمانه خنده کنان ،
امین ایش کبی اللهه وصولندن
حزین وصیتی باشلامشدی تقریره :